

# Osaka University Toneyama Student Dormitory

大阪大学 刀根山寮について

※This Dormitory is located on the Osaka university Toyonaka campus.

※この宿舎は大阪大学のキャンパス内にあります。

<b>Location</b> 所在地	<b>1-11 Machikaneyama cho, Toyonaka city, Osaka 560-0043</b> 〒560-0043 豊中市待兼山町 1-11 TEL 06-6852-8587
<b>Access</b> アクセス	20 mins on foot from Hankyu railway Ishibashi station 阪急電車 石橋駅下車 徒歩約 10 分
<b>Applicable Person</b> 入居対象者	<b>Male International students enrolled in Osaka University</b> 大阪大学に在籍する男子留学生
<b>Application Period</b> 申請期間	From the 1 <sup>st</sup> day of three months before to 14 days before you wish to begin residency. For example, if you wish to book a room from October 15 <sup>th</sup> , the period of application is from July 1 <sup>st</sup> to October 1 <sup>st</sup> .  入居希望開始月の 3ヶ月前の1日から、14 日前まで。 たとえば、10 月 15 日から予約したい場合は、申請期間は 7 月 1 日から 10 月 1 日までです。
<b>Period of Stay</b> 入居期間	The maximum period of stay is <b>one year</b> . Extension is not approved. 入居できる期間は最長で1年間です。延長はできません。
<b>Room Type</b> 部屋のタイプ	Single rooms only 居室は単身室のみです。
<b>Lodging Fee</b> 寄宿料	<b>5,900 yen per month</b> The fee is monthly basis. Even if you stay just for 1 day in a calendar month, you need to pay on a monthly basis.  <b>月額 5,900 円</b> 料金は月単位です。たとえ月のうち 1 日の使用であっても月額料金をお支払いいただきます。
<b>Common facilities fee</b> 共益費	<b>7,500yen per month</b> Common facilities fee includes electricity, gas, water supply, internet access and bedding set. The fee is monthly basis. Even if you stay just for 1 day in a calendar month, you need to pay on a monthly basis.  <b>月額 7,500 円</b> 共益費には光熱水費、インターネット使用料、寝具レンタル料を含みます。 料金は月単位です。たとえ月のうち 1 日の使用であっても月額料金をお支払いいただきます。
<b>Other fees</b> その他費用	Consumable supplies in your room and common area, Resident's Association membership fee etc. should be paid by yourself separately.  居室内及び共用で使用する消耗品、自治会費等については、別途個人で負担して頂きます。
<b>Furnishings (private room)</b> 設備(居室)	Bed with bedding set, chest, desk and chair, bookshelf, air conditioner  ベッド(寝具付き)、タンス、机、椅子、本棚、エアコン
<b>Facilities (common area)</b> 設備(共同施設)	Lavatories, shower rooms, multi-purpose room, kitchens, laundry room, bicycle parking area. ※Every student in the dormitory should take turns in cleaning the shared facilities. トイレ、シャワー室、多目的室、補食室、洗濯室、自転車置場 ※共同施設は当番制で掃除をしていただきます。

## Notes: 備考

- Vacating or moving into the Dormitory is not permitted on Saturdays and Sundays, national holidays, and during the New Year's holidays.  
土日祝、年末年始は入退居できません。
- Not allowed to smoke in the Dormitory except smoking-area.  
喫煙場所以外は居室内も含め禁煙です。

**※Please follow the procedure below after your application for the residence has been accepted.**

**※以下は入居が決まった後の手続きです。**

<b>Preparation before coming to Japan</b> 入居前準備	Send your move-in date, time, and your name to <a href="mailto:gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp">gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp</a> by email <b>within ten days before the permitted move-in date.</b> <b>入居許可開始の10日前までに、氏名・入居日時をeメール（gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp）にてお知らせください。</b>
<b>Check in time</b> 入居時間	<b>13:00 ~ 19:30 on weekdays</b> ※The office is closed at 20:00.  The holidays except Saturdays and Sundays from February 2021 to March 2022 are as follows. Please note that you cannot enter the dormitory on holidays. Closed days other than weekends: <b>2021</b> February 23 2021, April 29, May 3 to 5, July 22 and 23, August 9, September 20 and 23, November 3 and 23, December 29 to 31 <b>2022</b> January 3 and 10 2022, February 11 and 23, March 21  <b>13:00~19:30（平日のみ）※管理人室は20:00に閉室します。</b>  2021年2月~2022年3月までの土日以外の休業日は以下のとおりです。休業日には入寮出来ませんのでご注意ください。 土日以外の休業日(予定): <b>2021年</b> 2月23日、4月29日、5月3日~5日、7月22・23日、8月9日、9月20・23日、11月3・23日、12月29~31日 <b>2022年</b> 1月3日・10日、2月11日・23日、3月21日
<b>Procedures for move in</b> 入居の手続き	<b>Pay ¥40,200</b> (the fee is subject to change) <b>with payment paper which will be distributed after move in.</b> Out of ¥40,200, ¥11,800 will be used for a lodging fee for the first and second month, ¥15,000 will be for public utility charges, etc. The balance of ¥13,400 will be reserved as a deposit to apply to the lodging fee, public utility charges for the last month before you vacate the room. * <b>入居月末に請求書をお送りしますので期日までに40,200円(変更になる場合があります)をお支払ください。</b> このうち、11,800円を入居月と翌月の寄宿料、15,000円を入居月と翌月の光熱水料等とします。残りの13,400円は預かり金として保管し、退去月の寄宿料及び光熱水料等に充当します。
<b>Notes on Moving-In</b> 入居に関する注意事項	※You cannot move in the dormitory on Saturdays, Sundays National holidays and during the New Year's holidays. ※If you cannot come to the dormitory as you scheduled for certain reasons, please contact us immediately. ( <a href="mailto:gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp">gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp</a> ) ※We don't refund the lodging fee as a general rule.  ※土日祝、年末年始は入退居できません。 ※何らかの理由で入居が遅れるような場合には、速やかにご一報ください。 ※既納の寄宿料は原則として返金しません。
<b>Internet Access</b> インターネットの利用について	全居室にて使用可能です。 Available in all rooms.

\*A lodging fee and public utility charges from the month after next you move in will be collected by automatic withdrawal from your bank account. The procedures will be explained upon moving-in.

入居翌々月からの諸経費納入は銀行口座からの自動引き落としにより行います。自動引き落としに関する手続きは入居時に説明します。